تفریح فراہم کرنے والے بچے
کی ملازمت کے لئیے ایک راہنما

لیبر انسپکشن ڈویژن
لیبر ڈپارٹمنٹ ہانگ کانگ

فہرست مضامین

صفحہ

تعارف -- ۱

بچوں کی تعریف -- ۱

بچوں کی ملازمت پر عام ممانعت -- ۱

کمشنر فار لیبر کی طرف سے دی گئی خاص اجازت --- ۲

تفریح فراہم کرنے والے بچوں کی درجہ بندی -- ۲

درخواست کے طریقے --- ۲

خاص اجازت دینے کے اوپر لگائی گئیں معیاری شرائط -- ۳

بچے جو ثقافتی اداکاری میں حصہ لیتے ہیں -- ۴

تفریح فراہم کرنے والے غیرملکی بچے کی ملازمت -- ۵

جرائم اور جرمانے --- ۵

متعلقہ لیبرر قانون سازی -- ۵

تحقیقات اور شکایات -- ۶

تعارف

بچوں کی ملازمت کے ضابطہ آئین کا اطلاق، ملازمت کے قانون (Cap.57) کے تحت بنایا گیا ہے، صنعتی کام میں بچوں کی ملازمت کی ممانعت اورغیر صنعتی محکمہ میں بچوں کی ملازمت کو منظم کرتا ہے، تاکہ ان کے اسکول میں خلل نہ ہو۔

جبکہ، صنعت کی اصل ضرورت کی وجہ سے ہو سکتا ہے ایک مالک تفریح، اشتہارات یا دوسرے متعلقہ شعبوں میں، اس چیز کو ضروری جانے کہ اس کی پیشکش میں مختلف عمروں کے تفریح فراہم کرنے والے بچوں کو ملازم رکھا جائے۔ یہ راہنما تفریح فراہم کرنے والے بچوں کو ملازم رکھنے کی درخواست کے بارے میں خاص عوامل کا احاطہ کرتی ہے اوروہ معیاری شرائط بیان کرتی ہے جو کہ کمشنر فار لیبر کی طرف سے ہیں تاکہ مالکان کو اپنی ذمہ داریاں اور ملازموں کو اپنے حقوق سمجھنے میں مدد ملے۔

بچوں کو ملازم رکھنے کی شرائط اورپابندیوں کی مزید تفصیل کے لئیے برائے مہربانی حوالہ لیں "بچوں کے ضابطہ آئین کا اطلاق کی ایک جامع رہنما" سے۔

بچوں کی تعریف

ملازمت کے قانون کے تحت "بچے" کی تعریف یوں بیان کی جاتی ہے کہ ایک شخص جس کی عمر ۱۵ سال سے کم ہو۔

بچوں کی ملازمت پر عام ممانعت

(ا) کوئی بھی شخص صنعتی کام میں بچوں کو ملازم نہیں رکھے گا- بچوں کے ضابطہ آئین کا اطلاق میں بعض پابندیوں کے مطابق، ۱۳ سال یا اس سے کم عمر کے بچوں کو غیرصنعتی محکموں میں ملازم رکھا جا سکتا۔ جبکہ، اس قسم کے بچے، جنہوں نے سیکنڈری تعلیم کا فارم III مکمل نہ کیا ہو، پر ممانعت ہے کہ وہ کسی بھی عوامی تفریح کی جگہ پر ملازمت کریں ما سوائے بغیر منافع کے مقاصد کے لئیے۔

ایک بچہ جو کسی بھی ملازمت کی جگہ پر کام کرتا ہے، آیا اجرت پر یا نہیں یہ سمجھا جائے گا کہ وہ وہاں پر قوانین کے تحت ملازم رکھا گیا۔

بچوں کے ضابطہ آئین کا اطلاق ان بچوں پر لاگو نہیں ہوتا جو کہ کارآموزی کے قانون کے تحت (Cap.47) درج شدہ کارآموز ہیں۔

-۱-

کمشنر فار لیبر کی طرف سے دی گئی خاص اجازت

فن اور تربیت کے فروغ کے لئیے ہو سکتا ہے کہ کمشنر فار لیبر بچوں کے ضابطہ آئین کا اطلاق کی بعض شرائط سے مستثنیٰ کرتے ہوئے مختلف عمروں کے بچوں کو ایک تفریح فراہم کرنے والے کی حیثیت سے ملازمت کی اجازت دے۔ مالک جو کہ تفریح فراہم کرنے والے بچوں کو ملازم رکھنے کا ارادہ رکھتا ہے کو چاہئیے کہ ملازمت شروع ہونے سے قبل کمشنر کو تحریری درخواست دے۔

اس یقین دہانی کے لئیے کہ بچوں کے اسکول میں مداخلت نہ ہو اور ان کی بھلائی بشمول، حفاظت، صحت، اور اخلاقیات خطرے میں نہ پڑیں، کمشنر خاص اجازت دیتے وقت خاص شرائط اور پابندیاں عائد کرے گا۔

تفریح فراہم کرنے والے بچوں کی درجہ بندی

ملازمت کے خاکہ کے مطابق تفریح فراہم کرنے والے بچوں کو وسیع طور پر مندرجہ ذیل دو درجوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے:

(ا) ایکسٹراس-ایڈہاک ملازمت ایک خاص پروگرام میں یا پیشکش میں: اور

(ب)

(ت) ٹھیکے والے فنکار-فری لانسرز-ایک ٹھیکے پر لی گئی ملازمت جو کہ ایک خاص مدت کے لئیے ہو یا پروگرام کی بنیاد پر ہو۔

تفریح فراہم کرنے والے بچوں کے مختلف درجوں کی ملازمت کے لئیے درخواست کے مختلف طریقے اور ملازمت کی مختلف شرائط رکھی گئی ہیں

درخواست کے طریقے

(ا) ایکسٹراس

درخواستی (فارم CEF - 1) ملازمت شروع ہونے کے کم از کم ۴۸ گھنٹے پہلے لیبر ڈپارٹمنٹ پہنچ جانا چاہئیے۔ پیشکش کا اسکرپٹ اور کہانی کا پلاٹ جمع کیا جانا چاہئیے۔

(ب) ٹھیکے والے فنکار-فری لانسرز۔

درخواست (فارم CEF – 1 اور CEF –2) پیشکش کے اسکرپٹ اور کہانی کے پلاٹ کے ساتھ، ملازمت شروع ہونے کے کم از کم ۷ دن پہلے لیبر ڈپارٹمنٹ پہنچ جانا چاہئیے۔ ساتھ ہی بچہ ملازم کی ملازمت کے ریکارڈ کی کاپیاں

-۲-

، (فارم 4 – CEF)، ملازمت کے لئیے اس کے والدین کا تحریری اجازت نامہ (فارم 5 – CEF)، اس کے ساتھ ساتھ "اسکول میں حاضری کا درست تصدیق نامہ یا فارم III مکمل کرنے کا ثبوت بچہ کے متعلق، بیک وقت جمع کیا جانا چاہئیے۔

خاص اجازت دینے کے اوپر لگائی گئی معیاری شرائط

(ا) بنیادی شرائط

(i) کوئی بچہ ملازم نہیں رکھا جائے گا

- صبح ۷ بجے سے پہلے یا رات ۱۱ بجے کے بعد؛
- کسی بھی دن ۸ گھنٹے کے دورانیہ سے زیادہ؛
- اسکول کے تعلیمی ایام کے دوران؛ اسکول کے دن ۴ گھنٹے سے زیادہ کام کے لئیے
- اسکول کے گھنٹوں کے دوران؛
- ایک ہفتے میں ۴ دن سے زیادہ اور اسکول کے تعلیمی ایام کے دوران ۳ دن سے زیادہ بروز پیر سے بروز ہفتے تک؛
- کسی بھی دن اس کے کام ختم کرنے کے فوراً بعد کے ۱۲ گھنٹوں کے دوران؛ اور
- ۵ گھنٹے سے زیادہ مسلسل کام کرنے کے لئیے بغیر وقفے کے جو ۱ گھنٹے سے کم نہ ہو کھانے اور آرام کے لئیے، بچہ ۲ سال سے کم عمر ہونے کی صورت میں، اضافی آرام کا دورانیہ جو آدھے گھنٹے سے کم کا نہ ہو کہے گئے ۵ گھنٹوں میں۔

(ii) ہر ملازم بچے کو گھر پہنچانے کا مفت انتظام کرنا چاہئیے اگر اسے رات ۷ بجے کے بعد کام کرنے کی ضرورت ہو۔

(iii) کسی بھی بچے کو ایسے کام میں شامل نہیں ہونا چاہئیے جو اس کی زندگی، صحت یا اخلاقیات کے لئیے خطرناک ہو۔

(ب) بچے ایکسٹراس کے لئیے اضافی شرائط

ملازمت کے عرصہ کے دوران مندرجہ ذیل کاغذات قائم رکھے جائیں گے، لیبر ڈپارٹمنٹ کے معائنہ افسر کے معائنے کے لئیے دستیاب ہونے چاہئیں، اور ملازمت کے آخری دن سے ۱۴ دن کے اندر لیبر ڈپارٹمنٹ کو بھیجے جائیں گے:

*اسکول میں حاضری کا درست تصدیق نامہ" وہ دستاویز ہے جو اسکول کے سربراہ کی طرف سے جاری ہو گا، یہ تصدیق کرتے ہوئے کہ ملازم بچہ اسکول میں حاضری دے رہا ہے۔ جب بچہ کو ملازمت کی پیشکش کی جائے تو بچہ کے والدین کو چاہئیے کہ اس تصدیق نامہ کے لئیے اسکول کو درخواست دیں۔

(i) ہر ایک تفریح فراہم کرنے والے بچہ کا نوکری کا ریکارڈ جس میں اس کی ذاتی معلومات اور اور ملازمت کے متعلق معلومات ہوں؛ اور

(ii) بچہ کے والدین کا تحریری اجازت نامہ اس اسکول کا نام اور جماعت کی نشان دہی کرتے ہوئے جس میں بچہ حاضری دے رہا ہے۔

(ج) ٹھیکے والے فنکار / فری لانسرز کے لئیے اضافی شرائط

مندرجہ ذیل کاغذات قائم رکھے جائیں گے اور لیبر ڈپارٹمنٹ کے معائنہ افسر کے معائنے کے لئیے دستیاب ہوں گے:

(i) ہر ایک تفریح فراہم کرنے والے بچہ کا نوکری کا ریکارڈ جس میں اس کی ذاتی معلومات اور اور ملازمت کے متعلق معلومات ہوں؛

(ii) ملازمت کے لئیے بچے کے والدین کا تحریری اجازت نامہ؛ اور

(iii) *اسکول میں حاضری کا درست تصدیق نامہ یا فارم III مکمل کرنے کا ثبوت بچہ کے متعلق، بیک وقت جمع کیا جان چاہئے۔

بچے جو ثقافتی اداکاری میں حصہ لیتے ہیں

ایک انتظام کرنے والا ادارہ جو کہ ثقافتی اداکاری میں بچوں کی شمولیت کے انتظام کا ارادہ رکھتا ہے کو چاہئیے کہ وہ کمشنر فار لیبر سے خاص اجازت لینے کے بجائے ایک اطلاع کرنے والے معیاری فارم (فارم CEF – 6) میں اداکاری شروع ہونے سے ۱۴ دن پہلے لیبر ڈپارٹمنٹ کو اطلاع دے، اگر مندرجہ ذیل معیار پر پورا اترتا ہو تو:

(ا) بچے / یا ان کے والدین / سرپرست* روپے پیسے کا کوئی انعام حاصل نہ کریں، کسی بھی طریقے یا نام سے، اداکاری میں حصہ لینے کے لئیے؛ اور

(ب) ان سرگرمیوں میں بچے کی حفاظت، صحت اور بہبود، اس کے ساتھ ہی ساتھ تعلیم اور اخلاقیات خطرے میں نہ ہوں، مثلاً اداکاریوں کی تعداد ایک ماہ میں ۷ دن سے زیادہ یا ایک ہفتہ میں ۴ دن سے زیادہ نہ ہو۔

اگر لیبر ڈپارٹمنٹ متفق ہو کہ مندرجہ بالا معیار مکمل طور پر پورا اترتا ہے تو، انتظام کرنے والے ادارے کو تحریری طور پر مطلع کیا جائے گا کہ کمشنر فار لیبر کو باقاعدہ درخواست

*مثال کے طورپر- کھانے کے ڈبے، لباس، اورسفر کے لئیے مفت گاڑی ادارے کی طرف سے کوروپے پیسے کا انعام نہیں سمجھا جائے گا؛- کھانے/ کپڑے / سفر کے لئیے رقم کومالی لحاظ سے اجرت کا حصہ یا روپے پیسے کا انعام مانا جائے گا۔

دینے کی ضرورت نہیں۔ بچے اداکار کی بہبود کے تحفظ کے لئیے انتظام کرنے والے ادارہ کوحادثات اور دوسرے متعلقہ انشورنس لینے چاہئیے تاکہ ناٹکوں کے دوران حادثات کی صورت میں بچوں کوتحفظ مہیا کیا جا سکے۔ اطلاع کی جانچ پڑتال کے بعد اگر لیبر ڈپارٹمنٹ نے یہ غور کیا کہ منظوری کے لئیے کمشنر فار لیبر کوتحریری درخواست دینے کی ضرورت ہے توانتظام کرنے والا ادارہ کوبھی اطلاع دی جائے گی کہ باقائدہ درخواست جمع کی جانی چاہئیے۔ اس طرح کی درخواست ضروری کاغذات کےساتھ ہونی چاہئیے، بشمول بچہ کے والدین سر پرست کا تحریری اجازت نامہ اوراسکول میں حاضری کا درست تصدیق نامہ۔

تفریح فراہم کرنے والے غیرملکی بچوں کی ملازمت

غیرملکی ملازم ہانگ کانگ ایس اے آر گورنمنٹ کے امیگریشن ڈپارٹمنٹ کے امیگریشن کی بعض شرائط کے تحت ملازم رکھے جاتے ہیں،۔ مالک جو کہ غیرملکی تفریح فراہم والے بچوں کو ہانگ کانگ میں اداکاری کرنے کے لئیے ملازم رکھنے کا ارادہ رکھتے ہیں کو چاہئیے کمشنر فار لیبر کو تحریری درخواست دیں مقامی کی طرح۔ ہر کیس کے حالات کے مطابق، ہوسکتا ہے کہ کمشنر مالک کی طرف سے بعض شرائط کو چھوڑ دے اوراضافی شرائط اورپابندیاں لگا دے

جرائم اورجرمانے

کوئی بھی شخص جو غیرقانونی طورپر بچے کوملازم رکھے گا زیادہ سے زیادہ ۵۰،۰۰۰ ڈالرجرمانے کا جوابدہ ہوگا۔ کوئی بھی مالک جو کمشنر فار لیبر کی طرف سے لگائی گئی شرائط کی خلاف ورزی کرے گا ہوسکتا ہے کہ نتیجہ خاص اجازت کی منسوخی اورمجرمانہ مقدمہ ہو۔

لیبر سے متعلقہ قانون سازی

(ا) پیشہ ورانہ حفاظت اورقانون صحت (Cap. 509) یہ قانون اوراس کے ذیلی ضابطہ آئین وضع ہوئے ہیں:

(i) کام کی جگہ پر ملازموں کی صحت اورحفاظت کویقینی بنانے کے لئیے؛

-۵-

(ii) ایسے اقدام کرنے کے لئیے جو ملازموں کی کام کی جگہ کو مزید صحت افزا اور محفوظ بنائیں؛

(iii) حفاظت اور صحت کے معیار کو بہتر بنانے کے لئیے جو کہ لاگو ہوتے ہیں بعض مضر عملوں، مشینوں یا اجزا جو کام کی جگہ پر استعمال یا رکھے ہوتے ہیں کے لئیے؛ اور

(iv) عام طور پر ملازموں کے کام کرنے کے ماحول کی حفاظت اور صحت کے پہلوؤں کو بہتر بنانے کے لئیے۔

پیشہ ورانہ حفاظت اور صحت پر عوام کی تحقیقات کو نبٹانے کے لئیے ایک ہوٹ لائن مہیا کی گئی ۲۵۵۹۲۲۹۷ ہے۔ حادثات اور خطرناک واقعات کی اطلاع ہوٹ لائن ۲۸۱۵۰۶۷۸ پر کی جا سکتی ہے۔

(ب) ملازموں کے "ہرجانے کا قانون" (Cap. 282)

ملازموں کے "ہرجانے کے قانون" کے تحت، ضابطہ کے تحت اور کام کی جگہ پر زخمی ہونے کے عام قانون میں، تمام مالکان کے پاس معقول انشورنس کوریج ہونی چاہئیے اپنی ذمہ داریوں پوری کرنے کے لئیے، ان کے پارٹ ٹائم اور فل ٹائم ملازموں کے لئیے بشمول بچے ملازم کا۔

(ج) ضابطہ ملازمت

ضابطہ ملازمت کے تحت شرائط بچہ ملازم پر عائد ہوتی ہیں جہاں مناسب ہو۔

تحقیقات اور شکایات

تحقیقات جو کہ تفریح فراہم کرنے والے بچوں کے متعلق ہوں تحقیقاتی ہوٹ لائن ۲۷۱۷۱۷۷۱ پر کریں (تحقیقات "۱۸۲۳ سیٹیزنس ایزی لنک" سے دیکھی جا سکتی ہیں یا لیبر ڈپارٹمنٹ کے ہوم پیج http://www.labour.gov.hk کے ذریعے)

شکایات ۲۴ گھنٹے کی شکایات کی ہوٹ لائن ۲۸۱۵۲۲۰۰ پر کی جا سکتی ہیں یا ہیڈ کواٹر آف لیبر انسپکشن ڈویژن، لیبر ڈپارٹمنٹ ۱۷/F ہاربر بلڈنگ، ۳۸ پیئر روڈ، سنٹرل ہانگ کانگ کو بھیجی جا سکتی ہیں۔ تمام شکایات کو نہایت رازداری کے ساتھ دیکھا جائے گا۔